

NYOMTATVÁNY

A POSTAKÖLTSÉG MEGTÉRÍTVE  
A  
24000 SZABADKA POSTÁN

SZABADKA VÁROS

# HIVATALOS LAPJA



30. SZÁM

XLVI.  
ÉVFOLYAM

KELT: 2010. szeptember 27.

ÁRA: 87,00 DIN.

Szerb Köztársaság  
Vajdaság Autonóm Tartomány  
Szabadka város  
VÁROSI TANÁCS  
Iratszám: III-352-531/2010  
Kelt: 2010.09.21-én  
S z a b a d k a  
Szabadság tér 1.

Szabadka város Alapszabályának 57. szakasz 1. bekezdés 2. pontja (Szabadka Község Hivatalos Lapjának 26/2008 és 27/2008-javít.), az áruforgalmazás és ezzel kapcsolatos szolgáltatások végzésére vonatkozó minimális műszaki feltételekről szóló szabályzat 27. szakasza (az SZK Hivatalos Közlönyének 47/96, 22/97 i 6/99) alapján, továbbá a közterületek ideiglenes használatáról és kisebb előre gyártott építmények, hirdetőlétesítmények felállításáról szóló rendelet 28. szakaszával kapcsolatosan (Szabadka Község Hivatalos Lapjának 23/2007 és Szabadka Város Hivatalos Lapjának 33/2008 száma), a Szabadkai Városi Tanács 2010.09.21-én megtartott 78. ülésén meghozta az alábbi

**Z Á R Ó H A T Á R O Z A T O T**  
gesztenyesítésre és eladásra, továbbá virág,  
gyertya és cukorka közterületen való árusítására  
szolgáló helyek kijelöléséről

I

I. Az alábbi helyeket jelöljük ki **gesztenyesítésre** és árusításra :

**Szabadka**

1. a Matija Gubec u. 6. szám előtt..... 6 helyen
2. a Nada Dimić utcában a Zelenac - Zöldike piaccal átellenben, a kútnál ..... 3 helyen
3. Az ócskapiac bevásárlóközpont Zombori utca felőli bejárata mellett,..... 4 helyen
4. A Dimitrije Tucović és a Zmaj Jova utcák sarkán ..... 1 helyen
5. A Szervó Mihály utca és a Majsai út sarkán ..... 1 helyen

**Palics**

1. Horgosi út (a napraforgót árusító kiosk mögött) ..... 1 helyen
2. a Spliti fasoron a helyi közösség épülete előtt ..... 1 helyen

**A fentiekben felsorolt helyeken sült gesztenye árusítása 2010. október 1-jétől november 30-áig engedélyezett.**

II. Az alábbi helyeket jelöljük ki gesztenyesítésre és eladásra, továbbá virág, gyertya és cukorka közterületen való árusítására a vallási ünnepek idején 2010. november 1-jén, 2-án és 6-án.

**A temető bejáratánál :**

1. Bajai ..... 18 helyen
2. Kéri ..... 8 helyen

3. Zentai ..... 6 helyen  
 4. a Sétaerdő melletti temetőnél (a város felőli oldal)..... 4 helyen

## II

A közterület ideiglenes elfoglalásáért fizetendő díj 2 négyzetméter területre minden hely után **naponta 850,00 dinárt tesz ki vagy 12.000,00 dinárt egy hónapra.**

## III

A jelen záró határozat meghozatala előtt a polgármester határozatot hoz a gesztenyesítésre és eladásra, továbbá virág, gyertya és cukorka közterületen való árusítására szolgáló helyek kijelöléséről.

## IV

A közterületek ideiglenes elfoglalására vonatkozó jóváhagyást az Építésügyi szolgálat az a lokáció használatba vételére kért teljes időszakra elszámolt díj előzetes megfizetésével.

## V

Ennek a határozatnak az alkalmazását Szabadka város Közigazgatási Hivatalának Pénzügyi-felügyeleti szolgálata fogja ellenőrizni.

**Polgármester**  
**Saša Vučinić s.k.**

**Szerb Köztársaság**  
**Vajdaság Autonóm Tartomány**  
**Szabadka város**  
**POLGÁRMESTER**

A mezőgazdasági területekről szóló törvény 64. szakasz 3. bekezdése (az SZK Hivatalos Közlönyének 62/06, 69/08 és 41/09 száma) és az állami tulajdonban levő mezőgazdasági telkek bérbeadási eljárás lefolytatását végző illetékes szerv meghatározásáról szóló rendelet 1. szakasza (Szabadka Község Hivatalos Lapjának 29 /2008 száma) alapján és a mezőgazdasági, Erdészeti és Vízgazdálkodási Minisztérium jóváhagyása alapján, melynek száma: 320-11-1117/2010-15, kelt 2010.09.20-án, Saša Vučinić polgármester 2010.09.20-án meghozta az alábbi

## RENDELETET

### NYILVÁNOS HIRDETMÉNY KIÍRÁSÁRÓL ÁLLAMI TULAJDONBAN LEVŐ MEZŐGAZDASÁGI TELKEK BÉRBEADÁSÁRÓL SZABADKA VÁROS TERÜLETÉN

és közzéteszi az alábbi

#### HIRDETMÉNYT

#### ÁLLAMI TULAJDONBAN LEVŐ MEZŐGAZDASÁGI TELKEK BÉRBEADÁSÁRA VONATKOZÓ ÁRVERÉS MÁSODIK KÖRÉNEK MEGTARTÁSÁRÓL

## I

- Az nyilvános árverés tárgya -

1. Meghirdetjük a Szabadka város területén levő állami tulajdonban levő mezőgazdasági telkek bérbeadására vonatkozó árverés második körét a következő kataszteri községekben:

KK	Érverési szám	Terület (ha, ár, m <sup>2</sup> )	Kerdőár (dín / ha)	Letét (dín)	Bérleti idő (god)
----	---------------	-----------------------------------	--------------------	-------------	-------------------

**Iratszám: II-02-21/2010**

**Kelt: 2010.09.10-én**

**S z a b a d k a**

**Szabadság tér 1.**

Szabadka város Alapszabályának 51. szakasz 1. bekezdés 6. pontja (Szabadka Község Hivatalos Lapjának 26/08 és 27/08-javított) alapján

Szabadka Város polgármestere 2010.09.10-én meghozta az alábbi

## HATÁROZATOT

**a Позориште „Костолањи Деже» Суботица – Kazalište „Kosztolányi Dezső” Subotica - „Kosztolányi Dezső” Színház, Szabadka belső szervezetének és munkahelyi besorolásának szabályzata módosításáról és kiegészítéséről szóló szabályzat jóváhagyásáról**

## I

Jóváhagyjuk a Позориште „Костолањи Деже» Суботица – Kazalište „Kosztolányi Dezső” Subotica - „Kosztolányi Dezső” Színház, Szabadka belső szervezetének és munkahelyi besorolásának szabályzata módosításáról és kiegészítéséről szóló szabályzatot, melyet az intézmény igazgatója hozott meg 2010. augusztus 29-én.

## II

Jelen határozat megjelenik Szabadka Város Hivatalos Lapjában.

**Szabadka város polgármestere**  
**Saša Vučinić s.k.**

Királyhalom	0001	25,8964	3.500,00	9.063,74	3
Királyhalom	0002	34,3304	5.000,00	17.165,20	3
Királyhalom	0003	38,6026	6.500,00	25.091,69	3
Királyhalom	0005	9,0023	10.000,00	9.002,30	3
Királyhalom	0006	20,3211	10.000,00	20.321,10	3
Királyhalom	0007	2,9432	6.500,00	1.913,08	3
Királyhalom	0008	1,5250	4.500,00	686,25	3
Királyhalom	0009	6,8346	8.500,00	5.809,41	3
Királyhalom	0010	7,3107	5.500,00	4.020,89	3
Királyhalom	0011	2,2800	7.000,00	1.596,00	3
Királyhalom	0012	1,8808	4.500,00	846,36	3
Királyhalom	0013	13,2305	9.500,00	12.568,98	3
Királyhalom	0014	12,7040	9.000,00	11.433,60	3
Királyhalom	0015	2,9018	5.500,00	1.595,99	3
Királyhalom	0016	2,7773	9.500,00	2.638,44	3
Királyhalom	0017	3,3148	8.500,00	2.817,58	3
Királyhalom	0018	2,5491	8.000,00	2.039,28	3
Királyhalom	0019	31,6077	9.500,00	30.027,32	3
Királyhalom	0020	21,4043	8.500,00	18.193,66	3
Királyhalom	0021	10,4538	10.000,00	10.453,80	3
Királyhalom	0022	12,8926	10.000,00	12.892,60	3
Királyhalom	0029	8,4405	5.000,00	4.220,25	3
Királyhalom	0030	7,6509	3.000,00	2.295,27	3
Királyhalom	0031	13,9257	7.500,00	10.444,28	3
Királyhalom	0032	3,8371	6.000,00	2.302,26	3
Királyhalom	0033	1,6238	3.000,00	487,09	3
Bajmok	0035	90,9124	10.500,00	95.458,02	3
Bajmok	0037	55,9051	12.000,00	67.086,12	3
Bajmok	0038	78,8678	10.000,00	78.867,80	3
Bajmok	0040	71,6347	10.000,00	71.634,70	3
Bajmok	0041	71,0656	8.500,00	60.405,76	3
Bajmok	0042	37,9779	9.000,00	34.180,11	3
Bajmok	0043	51,3384	10.000,00	51.338,40	3
Bajmok	0044	11,5833	8.500,00	9.845,81	3
Bajmok	0045	22,7638	9.500,00	21.625,61	3
Bajmok	0046	38,9899	9.000,00	35.090,91	3
Bajmok	0047	98,4272	8.500,00	83.663,12	3
Bajmok	0050	30,4170	10.500,00	31.937,85	3
Bajmok	0051	20,5406	10.500,00	21.567,63	3
Bajmok	0052	70,7775	10.500,00	74.316,38	3
Bajmok	0053	56,7632	11.000,00	62.439,52	3
Bajmok	0054	20,8464	11.500,00	23.973,36	3
Bajmok	0055	46,0846	11.500,00	52.997,29	3
Bajmok	0057	49,3968	8.500,00	41.987,28	3
Bajmok	0058	77,7068	9.500,00	73.821,46	3
Bajmok	0059	40,5461	10.500,00	42.573,41	3
Bajmok	0060	111,5956	11.000,00	122.755,16	3
Bajmok	0063	29,3122	11.000,00	32.243,42	3
Bajmok	0064	25,6224	11.000,00	28.184,64	3
Bajmok	0065	19,4299	12.000,00	23.315,88	3
Bajmok	0066	60,2522	11.000,00	66.277,42	3
Bajmok	0067	26,1047	11.000,00	28.715,17	3
Bajmok	0068	58,5649	10.000,00	58.564,90	3
Bajmok	0069	44,7312	9.500,00	42.494,64	3
Bajmok	0077	37,2382	11.500,00	42.823,93	3
Újváros	0078	10,8831	4.000,00	4.353,24	3

Újváros	0079	4,2072	2.000,00	841,44	3
Újváros	0080	0,4211	4.000,00	168,44	3
Újváros	0081	0,5411	4.500,00	243,50	3
Újváros	0082	10,8974	4.000,00	4.358,96	3
Újváros	0083	11,5540	4.000,00	4.621,60	3
Újváros	0084	5,7045	2.000,00	1.140,90	3
Újváros	0085	4,7878	4.000,00	1.915,12	3
Újváros	0086	9,2926	5.000,00	4.646,30	3
Újváros	0087	22,6903	4.500,00	10.210,64	3
Újváros	0088	76,5657	2.500,00	19.141,43	3
Újváros	0089	19,2808	3.000,00	5.784,24	3
Újváros	0090	19,1338	3.000,00	5.740,14	3
Újváros	0091	6,7373	3.000,00	2.021,19	3
Újváros	0092	34,8358	8.000,00	27.868,64	3
Újváros	0093	78,4304	7.500,00	58.822,80	3
Györgyén	0101	1,5702	11.000,00	1.727,22	3
Györgyén	0106	1,6543	11.000,00	1.819,73	3
Györgyén	0107	0,7367	11.000,00	810,37	3
Györgyén	0127	61,3009	8.500,00	52.105,77	3
Csantavér	0132	30,0000	12.000,00	36.000,00	3
Csantavér	0134	14,6082	9.000,00	13.147,38	3
Csantavér	0135	1,0528	12.000,00	1.263,36	3
Csantavér	0144	14,5548	12.000,00	17.465,76	3
Csantavér	0149	0,6439	11.000,00	708,29	3
Csantavér	0150	0,7769	11.000,00	854,59	3
Csantavér	0151	3,3303	11.000,00	3.663,33	3
Csantavér	0152	0,8101	9.500,00	769,60	3
Csantavér	0153	0,8666	11.000,00	953,26	3
Csantavér	0154	0,7268	11.000,00	799,48	3
Csantavér	0155	0,7965	12.000,00	955,80	3
Csantavér	0156	0,8450	5.000,00	422,50	3
Csantavér	0158	1,0083	11.000,00	1.109,13	3
Palics	0161	31,6819	11.000,00	34.850,09	3
Palics	0162	60,4438	11.000,00	66.488,18	3
Palics	0165	11,5793	11.000,00	12.737,23	3
Palics	0166	5,4937	11.000,00	6.043,07	3
Palics	0167	1,8126	11.000,00	1.993,86	3
Palics	0168	5,6581	11.000,00	6.223,91	3
Palics	0169	4,6470	11.000,00	5.111,70	3
Palics	0170	31,2890	11.000,00	34.417,90	3
Palics	0171	24,1871	10.500,00	25.396,46	3
Palics	0172	17,0099	10.500,00	17.860,40	3
Palics	0173	35,5069	11.000,00	39.057,59	3
Palics	0174	17,2819	9.500,00	16.417,81	3
Palics	0175	22,3941	10.000,00	22.394,10	3
Palics	0176	7,7007	9.500,00	7.315,67	3
Palics	0177	5,6124	9.500,00	5.331,78	3
Palics	0178	3,8312	9.500,00	3.639,64	3
Palics	0179	37,3636	10.000,00	37.363,60	3
Palics	0180	35,7297	8.500,00	30.370,25	3
Palics	0182	5,2702	2.000,00	1.054,04	3
Palics	0183	17,2244	2.500,00	4.306,10	3
Palics	0184	4,7323	3.000,00	1.419,69	3
Palics	0185	19,4502	4.500,00	8.752,59	3
Palics	0186	21,1319	2.500,00	5.282,98	3
Palics	0187	21,1674	2.500,00	5.291,85	3

Palics	0188	21,2475	2.500,00	5.311,88	3
Palics	0189	21,3658	3.000,00	6.409,74	3
Palics	0190	21,2966	2.500,00	5.324,15	3
Palics	0191	23,5999	2.500,00	5.899,97	3
Palics	0192	43,9683	4.000,00	17.587,32	3
Palics	0193	41,0694	4.000,00	16.427,76	3
Palics	0194	41,1255	4.500,00	18.506,48	3
Palics	0195	34,9282	3.000,00	10.478,46	3
Palics	0196	49,8953	5.000,00	24.947,65	3
Palics	0197	55,5753	5.500,00	30.566,42	3
Békova	0199	28,2249	11.500,00	32.458,64	3
Békova	0209	25,1138	12.000,00	30.136,56	3
Békova	0236	5,4920	12.000,00	6.590,40	3
Békova	0248	3,0026	11.000,00	3.302,86	3
Békova	0249	3,7994	9.500,00	3.609,43	3
Békova	0252	2,8675	12.000,00	3.441,00	3
Tavankút	0257	17,5418	6.000,00	10.525,08	3
Tavankút	0258	11,1764	9.000,00	10.058,76	3
Tavankút	0259	5,7123	9.500,00	5.426,69	3
Tavankút	0260	10,8671	6.500,00	7.063,62	3
Tavankút	0261	11,8708	6.000,00	7.122,48	3
Tavankút	0268	1,1682	9.500,00	1.109,79	3
Tavankút	0269	2,8220	8.500,00	2.398,70	3
Tavankút	0270	3,8542	5.000,00	1.927,10	3
Tavankút	0271	6,8270	6.000,00	4.096,20	3
Tavankút	0272	4,7198	8.000,00	3.775,84	3
Tavankút	0276	3,2121	9.500,00	3.051,50	3
Tavankút	0278	2,1285	9.500,00	2.022,08	3
Tavankút	0279	1,4417	6.000,00	865,02	3
Tavankút	0280	39,4776	5.000,00	19.738,80	3
Tavankút	0281	31,5729	5.000,00	15.786,45	3
Tavankút	0283	6,6000	9.500,00	6.270,00	3
Nagyfény	0291	21,8734	9.500,00	20.779,73	3
Nagyfény	0302	26,6552	8.000,00	21.324,16	3
Nagyfény	0327	34,9373	9.500,00	33.190,44	3
Nagyfény	0329	34,1387	9.500,00	32.431,77	3
Alsóváros	0362	14,2390	11.000,00	15.662,90	3
Alsóváros	0363	23,7342	11.000,00	26.107,62	3
Alsóváros	0376	18,4631	11.500,00	21.232,57	3
Alsóváros	0379	57,7592	10.000,00	57.759,20	3
Óváros	0408	18,7637	8.000,00	15.010,96	3
Óváros	0409	4,8938	7.500,00	3.670,35	3
Óváros	0410	46,6058	4.500,00	20.972,61	3
Óváros	0411	18,8408	3.500,00	6.594,28	3
Óváros	0424	1,4395	8.000,00	1.151,60	3
Óváros	0425	0,9401	10.000,00	940,10	3
Óváros	0426	1,7952	10.000,00	1.795,20	3
Óváros	0427	1,7207	9.500,00	1.634,67	3
ÖSSZESEN		3544.3751			

A ráajánlás (licitlépcső) összege 500 dinár.

2. Betekintés a dokumentációba: A bérbeadás tárgyát képező földterületek kataszteri községenkénti grafikai áttekintésébe és a területek árverési egységenkénti jegyzékébe a Szabadkai Közigazgatási Hivatal épületének 200-as irodájában lehet betekinteni, munkanapokon 12 és 14 óra között.

Kapcsolattartó személy: Grgur Stipic, tel. 024 626 871.

3. A hirdetményben szereplő földterületek látott állapotban lesznek bérbe adva, és a bérlő annak fizikai hiányosságaira nem hivatkozhat.

4. A bérbe adandó fölterületeket a helyszínen az alábbi időpontokban lehet megtekinteni:

Csantavér KK 2010.09.28-án 09,00 órától (MZ Csantavér)

Királyhalom KK 2010. 09.28-án 11,00 órától (Királyhalom HK)

Palics KK 2010.09.28-án 12,00 órától (Palics HK)

Újváros KK 2010.09.28-án 13,00 órától (Radanovác HK)

Bajmok KK 2010.09.29-én. 09,00 órától (Bajmok HK)

Györgyén KK 2010.09.29-én 11,00 órától (Györgyén HK)

Nagyfény KK , 2010.09.29-én 12,00 órától (Nagyfény HK)

Tavankút KK 2010.09.30-án 09,00 órától (Tavankút HK)

Alsóváros KK 2010.09.30-án 11,00 órától (Kisbosznia HK)

Békova KK 2010.10.01-jén 09,00 órától (Békova HK)

Óváros KK 2010.10.01-jén 12,00 órától (Kelebia HK)

5. Ha az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérbeadására meghirdetett árverés kiírását követően a hirdetményben szereplő földek területét illetően bármilyen törvényes jogcímen változás áll be, a mezőgazdasági földterületek bérbeadásával kapcsolatos további eljárást csak az így megállapított területre kell lefolytatni.

6. Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérbevétele kapcsán keletkező valamennyi költség az adott területet bérbe vevő személyt terheli.

7. A jelen hirdetményben szereplő földterületek kizárólag mezőgazdasági termelés céljára vehetők bérbe, és más célra nem hasznosíthatók.

8. A jelen hirdetményben szereplő földterületek nem adhatók albérletbe.

## II

– A nyilvános árverésen való részvétel feltételei -

1. Az állami tulajdonú földterületek bérbeadására meghirdetett nyilvános árverésen részt vehetnek:

- azok a természetes, akik szerepelnek a mezőgazdasági birtokok jegyzékében,

- és jogi személyek, akik szerepelnek a mezőgazdasági birtokok jegyzékében

2. Az ajánlattevők az alábbi eredeti okmányokkal illetve hitelesített fénymásolatokkal igazolják, hogy eleget tesznek a nyilvános árverésen való részvétel feltételeinek:

- természetes személyek esetében személyi igazolvány, illetve a jogi személyek esetében cégbejegyzési kivonat (amely a hirdetmény közzétételének időpontjához képest hat hónapnál nem régebbi)

- érvényes kivonat a mezőgazdasági birtokok jegyzékéből,

3. Az ajánlattevők kötelesek a részvételi jelentkezéssel egy időben bizonyítékot szolgáltatni arról, hogy a részvételi biztosítékot a jelen hirdetmény I. pontjában szereplő táblázatban közölt pontos összegben befizették,

minden egyes árverésre, Szabadka Város Közigazgatási Hivatalának nyilvántartási számlájára, a jelentkezési lapon feltüntetett számmal és hivatkozási számmal.

4. A befizetett részvételi biztosítékot a bizottság – a legkedvezőbb ajánlatot tevő kivételével – valamennyi ajánlattevőnek visszafizeti a nyilvános árverés megtartását követően. A legkedvezőbb ajánlattevőnek a biztosíték összegét beszámítják az éves bérleti díjba. Az az ajánlattevő, aki/amely a legmagasabb bérleti díjat ajánlotta, de a bérleti szerződés aláírásától elállt, a biztosíték összegét elveszíti.

5. A nyilvános árverésen részt vevő természetes illetve jogi személy a bérlet tárgyát képező földekből legfeljebb 100 hektár területet bérelhet, kivéve ha az árverési egység területe meghaladja a 100 hektárt. Azoknak a személyeknek, akik állattenyésztés révén előbérleti joggal rendelkeznek, joguk van állami tulajdonban levő szántóföldet bérbe venni legfeljebb akkora területig, amennyi a jószágok feltételként megszabott száma szerint jár nekik, és az 1. bekezdésbe foglalt korlátozások emellett.

6. Ha az elért bérlet összege meghaladja a kikiáltási ár kétszeresét, a legkedvezőbb ajánlattevőnek, az árverés alatt ki kell egészítenie a részvételi biztosítékot, legalább az elért ár 50%-áig. 7. A nyilvános árverés akkor tartható meg, ha a meghirdetett határidőn belül legalább egy résztvevő jelentkezik.

8. Az állami tulajdonú földek bérbeadására tartandó nyilvános árverés első és másodig fordulójában *nem vehetnek részt* azok a természetes és jogi személyek, akik nem teljesítették az állami tulajdonú földterületek korábbi vagy aktuális bérleti szerződéseikből eredő valamennyi kötelezettségüket, továbbá akik birtoksértést követtek el vagy akadályozták az állami tulajdonú földek bérbeadására tartott árverés bármely részének zavartalan lefolytatását.

### III

– A nyilvános árverésre való jelentkezéshez szükséges okmányok –

- jelentkezési formanyomtatvány (kitöltve és aláírva)
- a biztosíték befizetését bizonyító utalvány
- természetes személyek esetében személyi igazolvány, illetve a jogi személyek esetében cégbejegyzési kivonat (amely a hirdetmény közzétételének időpontjához képest hat hónapnál nem régebbi)
- érvényes kivonat a mezőgazdasági birtokok jegyzékéből,

### IV

– Jelentkezési határidő -

A nyilvános árverésre 2010.10.04-én 15 óráig lehet. Időben érkezettnek tekintendő minden olyan jelentkezés, melyet a nevezett határidőn belül eljuttattak Szabadka Város Közigazgatási Hivatalának iktatójába.

A hiányos és késve érkezett jelentkezéseket a bizottság figyelmen kívül hagyja.

### V

– A nyilvános árverés -

A jelen hirdetmény I. pontjában foglalt földterületek bérbeadására meghirdetett nyilvános árverés az új városháza épületében lesz megtartva, Szabadkán a Lazar Nešić tér 1. szám alatt, a következő időpontokban:

1. Királyhalom KK 2010.10.06-án godine sa početkom u 09,00 órától
2. Bajmok KK 2010.10.06-án 9,45 órától
3. Újváros KK 2010.10.06-án 11,15 órától
4. Györgyén KK 2010.10.06-án 11,45 órától
5. Csantavér KK 2010.10.06-án 12,15 órától
6. Palics KK 2010.10.07-én 09,00 órától
7. Békova KK 2010.10.07-én 10,15 órától
8. Nagyfény KK 2010.10.07-én 11,15 órától
9. Tavankút KK 2010.10.07-én 12,00 órától
10. Óváros KK 2010.10.07-én 12.30 órától
11. Alsóváros KK 2010.10.07-én 13,15 órától

### VI

- A bérleti díj fizetése -

A bérleti díjat a Szerb Nemzeti Banknak az árverés napján érvényes középárfolyama szerint át kell számítani euróra.

A bérleti díjat előre ki kell fizetni, dinárban, a Szerb Nemzeti Banknak a befizetés napján érvényes középárfolyama szerint.

### VII

– A fizetési biztosíték eszközei -

A legkedvezőbb ajánlattevő köteles a jelen rendelet hatályba lépését követő 10 napon belül elküldeni a befizetésről szóló bizonylatot, az állami tulajdonban levő mezőgazdasági terület bérbe adásáról szóló jogerős rendelettel meghatározott összegben, a befizetett letéti összeggel csökkentve, amit a Szabadkai Városi Közigazgatási Hivatalon keresztül elküldenek a Mezőgazdasági, Erdészeti és Vízgazdálkodási Minisztériumnak.

Az egy évnél hosszabb időre szóló szerződések esetében a bérlőnek legkésőbb szeptember 30-áig ki kell fizetnie a bérleti díjat a következő évre, s az első évre vonatkozó befizető lap mellé csatolnia kell az alábbiakat is:

- a kereskedelmi bank garanciáját a mezőgazdasági telek évi bérleti díja értékében vagy
- határozat a jelzálog bejegyzése az ingatlanra a mezőgazdasági földterület évi bérleti díjának kétszeres értékének megfelelően vagy
- jogi személlyel, mint kezessel kötött kezességi szerződés

Amennyiben a bérlő nem küldi el a jelen pont 2. bekezdésébe foglalt befizetésről, az adásvételi szerződést érvényét veszíti, a bérleti díj pedig a fizetési biztosítékból lesz megfizettetve.

A jelen hirdetményt közzé kell tenni a Suboticke novine, a Magyar Szó és a Hrvatska riječ lapokban, Szabadka Város Hivatalos Lapjában, Szabadka Város Közigazgatási Hivatalának hirdetőtábláján, a helyi hivatalokban az Agrárinfo önkormányzati tájékoztató révén és a [www.subotica.rs](http://www.subotica.rs) honlapon. A jelentkezési lap és a szükséges okmányok benyújtásának határidejét a hirdetménynek a Magyar Szó hétvégi számában való közzétételétől számítjuk.

**SZERB KÖZTÁRSASÁG**  
**SZABADKA VÁROS**  
**POLGÁRMESTER**  
**Iktatószám: II-320-136/2010**  
**Kelt: 2010.09.20.**

**Saša Vučinić s.k.**  
**POLGÁRMESTER**

**Szerb Köztársaság**  
**Vajdaság Autonóm Tartomány**  
**SZABADKA VÁROS**  
**V á r o s i T a n á c s**  
**Iktatószám: III-3-26/2010**  
**Kelt: 2010.09.22.**  
**S z a b a d k a**

A Szerb Köztársaság építőiparának a gazdasági válság idején történő serkentéséről szóló törvény 3. szakasza (az SZK Hivatalos Közlönyének 45/10 száma) és a Szabadkai Városi Tanácsról szóló rendelet 10. szakasz 6. bekezdése (Szabadka Város Hivatalos Lapjának 1/10 száma) alapján

A Szabadkai Városi Tanács a 2010.09.22-én megtartott 79. ülésén meghozta az alábbi

### **HATÁROZATOT**

**Azoknak a projekteknek a meghatározásáról, melyek be lesz jelentve a gazdasági válság idején a Szerb Köztársaság építőiparának serkentésére vonatkozó tervjavaslatokat jóváhagyó munkacsoportnak,**

#### **I**

Meghatározzuk azokat a projekteket, melyek be lesz jelentve a Szerb Köztársaság építőiparának a gazdasági válság idején történő serkentésére vonatkozó tervjavaslatokat jóváhagyó munkacsoportnak, s melynek a megvalósítása Szabadka város területén 50%-ban a Szerb Köztársaság költségvetéséből és 50%-ban Szabadka város költségvetéséből fog történni, az alábbiak szerint:

- 1) A Naša radost Iskoláskor Előtti Intézmény – Heidi épületének átalakítása és bővítése, Szabadkán, Ivan Sarić u. 36, a munkálatok becsült értéke: 50.000.000,00 dinár.
- 2) A Naša radost Iskoláskor Előtti Intézmény létesítményének kiépítése – Palicson a Trogir és a Bohinj utcák sarkán, a munkálatok becsült értéke: 65.000.000,00 dinár.
- 3) A Naša radost Iskoláskor Előtti Intézmény Alisa nevű épületének átalakítása és bővítése Sándorban, Aksentije Marodić u. bb., a munkálatok becsült értéke: 35.000.000,00 dinár.

4) A bajmoki Egészségház átalakítása és felújítása, Bajmok, Tito marsall tér, a munkálatok becsült értéke: 10.400.000,00 dinár.

5) A szabadkai Gerontológiai Központ apartman épületének kiépítése, Szabadka, Frangepán utca, a munkálatok becsült értéke: 62.000.000,00 dinár.

A szabadkai Sportsarnok bővítése, hozzáépítés – III. szakasz, a munkálatok becsült értéke: 8.000.000,00 dinár.

#### **II**

A Város készségét fejezi ki arra, hogy részt vegyen ezeknek a programoknak a finanszírozásában a Szerb Köztársaság építőiparának a gazdasági válság idején történő serkentéséről szóló törvénnyel (az SZK Hivatalos Közlönyének 45/10 száma) összhangban és azoknak a projektumoknak az előterjesztési módjáról szóló kormányrendeletnek megfelelően, melyek megvalósítása a Szerb Köztársaság építőiparának serkentésére irányul a gazdasági válság feltételei között és ezek finanszírozási ütemének figyelemmel kísérésére vonatkozik (az SZK Hivatalos Közlönyének 50/10, 60/10 és 64/10 száma).

#### **III**

Jelen Határozat megjelenik Szabadka Város Hivatalos Lapjában.

**Polgármester**  
**Saša Vučinić s.k.**

**Szerb Köztársaság**  
**Vajdaság Autonóm Tartomány**  
**SZABADKA VÁROS**  
**V á r o s i T a n á c s**  
**Iktatószám: III-3-27/2010**  
**Kelt: 2010.09.27.**  
**S z a b a d k a**

A Szerb Köztársaság építőiparának a gazdasági válság idején történő serkentéséről szóló törvény 3. szakasza (az SZK Hivatalos Közlönyének 45/10 száma) és a Szabadkai Városi Tanácsról szóló rendelet 10. szakasz 6. bekezdése (Szabadka Város Hivatalos Lapjának 1/10 száma) alapján

A Szabadkai Városi Tanács a 2010.09.27-én megtartott 81. ülésén meghozta az alábbi



**HATÁROZATOT****Azoknak a projekteknek a meghatározásáról szóló határozat módosításáról, melyek be lesznek jelentve a gazdasági válság idején a Szerb Köztársaság építőiparának serkentésére vonatkozó tervjavaslatokat jóváhagyó munkacsoportnak****I**

Annak a III-3-26/2010 számú, 2010. szeptember 22-én kelt Határozatnak az I. pontjában, melyben meghatározzuk azokat a projekteket, melyek be lesz jelentve a Szerb Köztársaság építőiparának a gazdasági válság idején történő serkentésére vonatkozó tervjavaslatokat jóváhagyó munkacsoportnak, az 1. bekezdésben a 6) pont után hozzá kell írni a 7) pontot, mely így szól:

«7) A szabadkai Városi Stadion felújítására és átalakítására vonatkozó projektum, becsült értéke: 194.000.000,00 dinár.».

**II**

Jelen Határozat megjelenik Szabadka Város Hivatalos Lapjában.

Azzal a III-3-26/2010 számú, 2010. szeptember 22-én kelt Határozattal, melyben meghatározzuk a projekteket, melyek be lesz jelentve a Szerb Köztársaság építőiparának a gazdasági válság idején történő serkentésére vonatkozó tervjavaslatokat jóváhagyó munkacsoportnak, be lesz jelentve a Szerb Köztársaság építőiparának a gazdasági válság idején történő serkentésére vonatkozó tervjavaslatokat jóváhagyó munkacsoportnak.

Tekintettel arra, hogy a szabadkai Városi Stadion vagyoni jogi státuszát illetően megvannak a feltételek abban az értelemben, hogy az eddigi használója lemondott használati jogáról, s figyelembe véve, hogy szükségszerű a Városi Stadion felújítása és átalakítása a labdarúgás, atlétika és egyéb sporttevékenységek folytatása és rendezvények megtartása érdekében, javasoljuk a projektumok listájának kiegészítését a szabadkai Városi Stadion felújítására és átalakítására vonatkozó projektummal, melynek becsült értéke: 194.000.000,00 dinár.

**Polgármester**

**Saša Vučinić s.k.**

**I n d o k l á s****TARTALOM****Oldal**

1. ZÁRÓ HATÁROZAT GESZTENYESÜTÉSRE ÉS ELADÁSRA, TOVÁBBÁ VIRÁG, GYERTYA ÉS CUKORKA KÖZTERÜLETEN VALÓ ÁRUSÍTÁSÁRA SZOLGÁLÓ HELYEK KIJELÖLÉSÉRŐL.....1
2. HATÁROZAT A ПОЗОРИШТЕ „КОСТОЛАЊИ ДЕЖЕ» СУБОТИЦА – KAZALIŠTE „KOSZTOLÁNYI DEZSŐ” SUBOTICA - „KOSZTOLÁNYI DEZSŐ” SZÍNHÁZ, SZABADKA BELSŐ SZERVEZETÉNEK ÉS MUNKAHELYI BESOROLÁSÁNAK SZABÁLYZATA MÓDOSÍTÁSÁRÓL ÉS KIEGÉSZÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ SZABÁLYZAT JÓVÁHAGYÁSÁRÓL.....2
3. RENDELET NYILVÁNOS HIRDETMÉNY KIÍRÁSÁRÓL ÁLLAMI TULAJDONBAN LEVŐ MEZŐGAZDASÁGI TELKEK BÉRBEADÁSÁRÓL SZABADKA VÁROS TERÜLETÉN.....2
4. HATÁROZAT AZOKNAK A PROJEKTEKNEK A MEGHATÁROZÁSÁRÓL, MELYEK BE LESZNEK JELENTVE A GAZDASÁGI VÁLSÁG IDEJÉN A SZERB KÖZTÁRSASÁG ÉPÍTŐIPARÁNAK SERKENTÉSÉRE VONATKOZÓ TERVJAVASLATOKAT JÓVÁHAGYÓ MUNKACSOPORTNAK.....8
5. HATÁROZAT AZOKNAK A PROJEKTEKNEK A MEGHATÁROZÁSÁRÓL SZÓLÓ HATÁROZAT MÓDOSÍTÁSÁRÓL, MELYEK BE LESZNEK JELENTVE A GAZDASÁGI VÁLSÁG IDEJÉN A SZERB KÖZTÁRSASÁG ÉPÍTŐIPARÁNAK SERKENTÉSÉRE VONATKOZÓ TERVJAVASLATOKAT JÓVÁHAGYÓ MUNKACSOPORTNAK.....8

**Szabadka Város Hivatalos Lapja – Kiadó és nyomda: Szabadka Város Képviselő-testülete, Szabadság tér 1. Telefon: 554-050 [so@subotica.rs](mailto:so@subotica.rs) Példányszám: 200 db. Fő és felelős szerkesztő: Sveller Árpád okl. jogász, Szabadka Város Képviselő-testületének titkára. Az előfizetési díj összege a 2010. évre 2596,00 dinár. Hirdetések ára a díjszabás szerint. Átutalási számla száma: 840-745151843-03 – Egyéb bevételek 97 69 236 községi közigazgatási szervek hivatkozási számmal.**